

ROMÉO

Il rit des plaies, celui qui n'a jamais été blessé !

Juliette paraît à une fenêtre.

Mais silence ! quelle lumière éclate à la fenêtre ?

C'est l'Orient et Juliette est le soleil !

Lève-toi clair soleil, et tue l'envieuse lune

5 Déjà malade et pâle de chagrin

De voir que sa servante est bien plus belle qu'elle.

Ne sois pas sa servante puisqu'elle est envieuse,

Sa robe de vestale¹ n'est que malade et verte

Nul ne la porte que les folles, rejette-la.

10 Voici ma Dame ! oh elle est mon amour !

Oh si elle savait qu'elle l'est !

Elle parle et pourtant ne dit rien, mais qu'importe,

Ses yeux font un discours et je veux leur répondre.

Je suis trop hardi, ce n'est pas à moi qu'elle parle :

15 Deux des plus belles étoiles dans tout le ciel

Ayant quelque affaire, ont supplié ses yeux

De briller dans leurs sphères

Jusqu'à ce qu'elles reviennent.

Que serait-ce si ces yeux étaient là-haut

20 Et les étoiles dans sa tête ?

Car l'éclat de sa joue ferait honte aux étoiles

Comme le jour à une lampe, tandis que ses yeux au ciel

Répandraient à travers la région aérienne un si grand éclat

Que les oiseaux chanteraient croyant la nuit terminée.

25 Voyez, comme elle pose sur sa main sa joue !

Oh si j'étais le gant sur cette main

Que je puisse toucher cette joue !

JULIETTE

Ah !

ROMÉO

Elle a parlé :

Oh parle encor, lumineux ange ! Car tu es

Aussi glorieuse à cette nuit, te tenant par-dessus ma tête,

30 Que pourrait l'être un messenger ailé du ciel

Aux yeux retournés blancs d'émerveillement

Des mortels, qui se renversent pour le voir,

Quand il enjambe les nuages paresseux

Quand il glisse sur la poitrine de l'air.

JULIETTE

35 Ô Roméo, Roméo ! Pourquoi es-tu Roméo ?

Renie ton père, refuse ton nom ;

Ou si tu ne le fais, sois mon amour juré

Et moi je ne serai plus une Capulet.

ROMÉO

L'écouterai-je encore

40 Ou vais-je lui parler ?

JULIETTE

C'est seulement ton nom qui est mon ennemi.

Tu es toi-même, tu n'es pas un Montaigu.

Qu'est-ce un Montaigu ? Ce n'est ni pied ni main

Ni bras ni visage, ni aucune partie

45 Du corps d'un homme. Oh sois un autre nom !

William Shakespeare, *Roméo et Juliette*, 1597, Acte II, scène 2